

# Handleiding

Artn.: 3.150.0004



**CARO<sup>+</sup>**  
Vision III

**Oyster<sup>®</sup>**  
Vision III

**Cytrac<sup>DX</sup><sup>®</sup>**  
Vision III



**tenHaaft<sup>®</sup>**

Innovative Mobile Technology

Stand: 06/2015

Taal: Nederlands



# Inhoudsopgave

---

## **Algemeen**

Inleiding	3
Reglementaire toepassing	4
Veiligheidsinstructies	5

## **Bedieningselementen**

De eerste stappen	6
Inschakelen / uitschakelen	7
Menubediening	8

## **Bediening van de installatie**

De menustructuur	9
Het automatische zoeken	10
SAT modus	11
Invoer van locatie	11
Het handmatige zoeken	11
Hoofdmenu – toegang tot de instellingen	13
Herstarten van de installatie	13

## **Instellingen algemeen**

Receiver controle	14
Taal	15
Dimmer	15
Service INFO	15
AUX relais – optionele schakelcontact voor tv-toestel	16

## **Instellingen satelliet**

Zoeksatelliet	17
Programmeren van DiSEqC	17

## **Bijlage**

Wat is DiSEqC?	20
Bijlage zoeksatellieten	21
Aanwijzingen inzake de milieubescherming	23
Contact en service	23

# Inleiding

---

Deze handleiding beschrijft de functie en de bediening van de automatische satellietinstallatie. Aanwijzingen m.b.t. de montage zijn in de eveneens meegeleverde montagehandleiding te vinden.

Een foutloze en veilige functie kan alleen worden gewaarborgd als u zowel voor de montage als voor het gebruik deze aanwijzingen in acht neemt.

Uw automatische satellietinstallatie is een intelligent ontvangststelsel voor satelliettelevisie dat in staat is zich automatisch op een vooraf ingestelde satelliet uit te richten zolang het ontvangststelsel zich binnen het bereik van deze bepaalde satelliet bevindt.

Leveringsomvang: bedieningselement; regelapparaat; buiteneenheid met antenne – optioneel met SKEW draai-eenheid voor het optimaliseren van het ontvangst

**Let altijd op „vrije zicht naar zuiden“. Alle satellieten staan gezien vanuit Europa ongeveer in het zuiden.**

**Als de directe lijn naar de satelliet door hindernissen (gebouwen, bergen, bomen, enz.) is versperd, kan er geen automatische uitrichting gebeuren en er is geen televisieontvangst mogelijk.**

Op de eerste pagina's van deze handleiding vindt u aanwijzingen m.b.t. de bediening van de algemene functies van uw installatie, daarna worden de instelmogelijkheden toegelicht.

# Reglementaire toepassing


---

De reglementaire toepassing van dit product is de vaste montage op campers of caravans met een maximumsnelheid van niet meer dan 130 km/h.

Het product is in staat om bij geparkeerd draagvoertuig de ingebouwde scho-telantenne zelfstandig vast uit te richten op een voor Europa gebruikelijke, geostationaire, directstralende communicatiesatelliet.

Spanningsbron dient een boordnet voor motorvoertuigen conform de normen met een nominale spanning van 12 V / 24 V te zijn. Bij montage in caravans mag voor de stroomvoorziening geen spanningsstabilisator worden gebruikt. Ieder ander gebruik dan hierboven bepaald is niet toegestaan.

Neem a.u.b. ook de volgende voorschriften van de fabrikant in acht:

- De montage is uitsluitend op harde voertuigdaken met voldoende vastheid en eigen stabiliteit toegestaan. De desbetreffende, erkende richtlijnen van de motorvoertuig-industrie moeten in acht worden genomen en worden nagekomen.
- Het product vereist geen regelmatig onderhoud. De behuizingen mogen niet geopend worden. Laat controlewerkzaamheden steeds alleen door een gekwalificeerde vakman uitvoeren.
- Vermijd om uw camper met sat-installatie in een autowasserette met borstels, in een wasstraat of met hoge-drukreinigers te wassen.
- Het veranderen van het apparaat in zijn geheel door afzonderlijke componenten te verwijderen of andere componenten toe te voegen is niet toegestaan. Het gebruik van andere schotelantennes of LNB's als de origineel gemonteerde componenten is niet toegestaan.
- De montage mag uitsluitend met nauwkeurige inachtneming van de meegeleverde montagehandleiding, die deel van deze handleiding uitmaakt, door voldoende gekwalificeerde personen gebeuren. Neem voor onduidelijkheden of problemen a.u.b. contact op met de fabrikant of een door de fabrikant erkende speciaalzaak.
-  Klap de installatie bij sterke wind of storm in.

## Veiligheidsinstructies

---



**Om een veilige functie van uw Vision III te garanderen, dient de installatie principieel correct aan het contact van uw voertuig aangesloten te zijn (zie montagehandleiding).**

Bij correcte montage gaat de antenne bij het inschakelen van het contact binnen korte tijd automatisch naar de rustpositie en wordt gearrêteerd. Wanneer de installatie vanwege van een storing niet of niet volledig kan inklappen, bent u als bestuurder van het voertuig ervoor verantwoordelijk om zich voor begin van de rit van de correcte positie van de antenne te overtuigen.



**Controleer als bestuurder van het voertuig persoonlijk of de schotelantenne volledig is ingeklapt door er even naar te kijken voordat u wegrijdt.**

Houd er a.u.b. bovendien rekening mee dat in de verschillende landen verschillende wettelijke bepalingen voor het gebruik van elektrische alsmede elektronische apparatuur gelden. Als gebruiker van een dergelijke installatie bent u zelf verantwoordelijk voor de naleving van de verschillende wettelijke bepalingen.

Uw Vision III wordt door de fabrikant voor het aansluiten aan op de markt gebruikelijke loodaccu's met een nominale spanning van 12 Volt / 24 Volt met een nominaal minimumvermogen van 50 Ah aanbevolen.

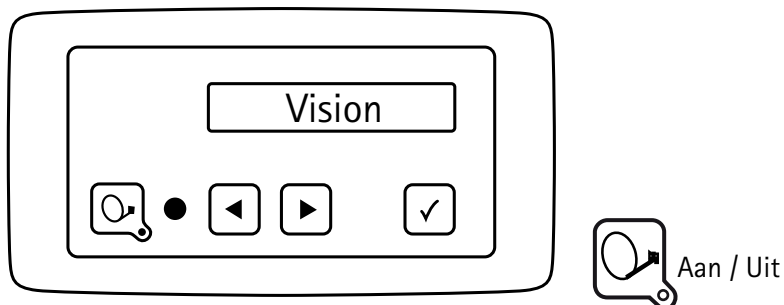
Het aansluiten op andere, niet geschikte accusystemen kan tot vernieling van het accusysteem en van de Vision III leiden, het vrijkomen van ontbrandbare of giftige gassen veroorzaken of de zelfontbranding van de niet geschikte accusystemen tot gevolg hebben.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid van welke aard dan ook voor directe of indirecte schade of vervolgschade aan de installatie zelf, aan accusystemen, motorvoertuigen of andere zaken, die als gevolg van het aansluiten van niet geschikte accusystemen of door montagefouten of bedradingfouten worden veroorzaakt.

## De eerste stappen

---

De bediening gaat geheel via het bedieningselement.



Dit bedieningselement kunt u op elke gewenste plaats installeren, houd er echter rekening mee dat het bedieningselement niet waterdicht is. Eventueel dient u nog de beschermfolie van het display te verwijderen.

Op het display van het bedieningselement ziet u ook diverse informatie over de actuele operationele status van uw installatie. Om deze informatie te kunnen aflezen is het aan te raden om het bedieningselement op een toegankelijke plaats neer te zetten.

Het display is verlicht zodat het ook bij montage op een zeer donkere plaats zonder problemen kan worden afgelezen.

Neem het bedieningselement om veiligheidsredenen alleen eruit als uw buitenunit zich in rusttoestand bevindt. Dit herkent u daaraan dat er geen tekst op het display weergegeven wordt.

Voor de montage en de eerste inbedrijfstelling alsmede de nodige bedradingswerkzaamheden van uw Vision III hebben wij een separate handleiding opgesteld, de montagehandleiding.

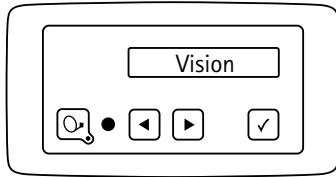
In de originele levering is voor het automatische zoeken in de besturing van uw Vision III een zoeksatelliet geconfigureerd.

Het wisselen van satelliet gebeurt door de zoeksatelliet voor het automatische zoeken te wijzigen alsmede via DiSEqC signalen van de receiver. De signalen resp. de DiSEqC ID van de receiver moeten overeenkomen met de ID lijst die in de besturing van uw Vision III is opgeslagen.

Zie ook hoofdstuk: Instellingen satelliet / DiSEqC ID.

# Inschakelen / uitschakelen

---



Aan / Uit -


**Installatie start zoeken met laatste positie**


Het in- en uitschakelen van de Vision III sat-installatie kan op twee manieren worden uitgevoerd:

Principieel altijd met de toets  op het bedieningselement of door de receiver in resp. uit te schakelen. Als de installatie op het in- of uitschakelen van de receiver moet reageren, moet deze optie in het menu-item „Receiver controle” geactiveerd worden. Zie hoofdstuk „Receiver controle”.

Na het inschakelen richt zich de spiegel op en neemt eerst de positie van de laatst gevonden satelliet in.

Als het voertuig intussen werd verplaatst, herkent de installatie geen signalen en het automatische zoeken van satellieten wordt gestart\*.

Om de installatie uit te schakelen, druk gewoon nog eens op de toets . De installatie klapt onmiddellijk in en gaat dan naar de rusttoestand.

Als u de antenne tijdens het uitklappen of inklappen in de beweging wilt stoppen, druk op de toets  en de antenne blijft onmiddellijk staan.

## Opmerkingen

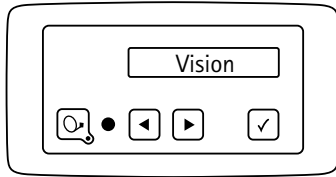
**Maar vergeet a.u.b. niet uw televisieontvanger (receiver) en uw televisietoestel / plat scherm in te schakelen.**

**Als op het display van de installatie na het uitklappen alleen „Handmatig zoeken” wordt weergegeven en het automatische zoeken niet wordt gestart, werkte de installatie vóór het laatste uitschakelen in de handmatige modus.**

**Neem hiervoor a.u.b. de hoofdstukken „Automatisch zoeken” en „Handmatig zoeken” in acht.**

# Menubediening

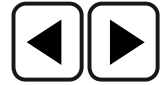
---





Aan / Uit



Keuzetoets





Bladeren


Op alle menu-niveaus vindt de bediening met behulp van de pijltoetsen  en  plaats.

Met deze toetsen kiest u het gewenste submenu of de gewenste functie of de gewenste instel-item

Door op de toets  te drukken activeert u het aangegeven menu-item. In de instel-items kunt u de weergegeven waarden weer met de pijltoetsen  en  binnen vastgelegde grenzen veranderen.

Met de toets  overneemt u de instelwaarde resp. slaat u deze op en u keert terug naar het keuzeniveau.

Met de toets  keert u terug naar het keuzeniveau zonder de gegevens op te slaan.

Door het menu-item „Terug“ te kiezen en op de toets  te drukken komt u telkens één niveau hoger in de menustructuur terecht.



# De menustructuur

---


Toetsfuncties zie hoofdstuk Menubediening.

Weergave menu-item	Betekenis
Automatisch zoeken	met <input checked="" type="checkbox"/> start het automatische zoeken op de in het menu-item Zoeksatelliet bepaalde satelliet
SAT modus	met <input checked="" type="checkbox"/> weergave van de zoeksatelliet van het automatische zoeken
Keuze van de locatie	Keuze van de locatie uit een lijst; de zoeksatelliet wordt sneller gevonden
Handmatig zoeken	Handmatige besturing van de schotel. Optimalisatie van het signaal
Hoofdmenu	met <input checked="" type="checkbox"/> naar instelniveau's
Instellingen (algemeen)	met <input checked="" type="checkbox"/> naar de submenu-items van het niveau Instellingen algemeen
Taal	Taal menu
Dimmer	Display verlichting
Receiver controle	Startmodus antenne door receiver „Auto uit“; „Stand-by“; „Sleep“
Service INFO	Serienummer, antenne-type, revisie-nr. en error-status
Terug	Terug <input checked="" type="checkbox"/> naar het hoofdmenu
Instellingen satelliet	met <input checked="" type="checkbox"/> naar de submenu-items van het niveau Instellingen satelliet
Zoeksatelliet	Weergave DiSEqC functie aan/uit. Van satelliet wisselen via receiver
DiSEqC aan/uit *	Ansicht DiSEqC Funktion ein / aus. Satellitenwechsel über Receiver
DiSEqC aan < > *	DiSEqC functie aan / uit
DiSEqC V3-ID *	Bekijken of toewijzen van een VisionIII DiSEqC-ID nr. aan een bepaalde satelliet
bijv. ASTRA 1 *	Satelliet kiezen
DiSEqC V3: <001> *	DiSEqC ID nummer instellen
DiSEqC Rec-ID *	Receiver DiSEqC ID ontvangen
DiSEqC Rec: 001 *	Receiver DiSEqC ID weergave
DiSEqC Data *	DiSEqC overdrachtprotocol
D: 00 00 00 00 *	Weergave van het DiSEqC overdrachtprotocol
Terug	Terug <input checked="" type="checkbox"/> naar het hoofdmenu

\* Deze instellingen zijn slechts bij de eerste installatie relevant. Bij het gebruik van het systeem hoeven er geen wijzigingen uitgevoerd te worden.

## Het automatische zoeken

---

Na het inschakelen van de installatie met de toets  klapt de antenne uit en richt zich eerst op die positie uit waarop voor het laatst een satelliet werd ontvangen.

Als hier geen satelliet ontvangen wordt, begint de installatie zelfstandig met het automatische zoeken naar de vooringestelde satelliet.

Hoe u deze zoeksatelliet wijzigt, leest u in hoofdstuk „Zoeksatelliet“: keuze van de satelliet voor het automatische zoeken en van satelliet wisselen



Nadat de zoeksatelliet werd gevonden, wordt het zoeken gestopt en het televisiebeeld wordt doorgeschakeld. Normaal duurt het zoeken van de satelliet ca. 30 seconden, al naargelang de positie van het voertuig eventueel ook iets langer.

Als een referentie transponder op de satelliet uitvalt of op uw locatie niet kan worden ontvangen, start de installatie een zelflerende routine die eenmalig 15 tot 25 min. duren kan.

Als er daarna nog steeds geen televisiebeeld verschijnt, bevindt u zich waarschijnlijk in een gebied waar de vooringestelde satelliet niet kan worden ontvangen, of er bevindt zich een obstakel in de ontvangstrichting van de installatie. In dit geval verschijnt de melding „Geen sat gevonden“ op het display van het bedieningselement.

Het automatische zoeken gaat er altijd van uit dat uw voertuig helemaal waterpas staat. Als dit niet het geval is, moet u eventueel met langere zoektijden rekening houden.

Als de antenne reeds uitgeklaapt is, kan het automatische zoeken op de volgende manier opnieuw worden gestart:


- Op toets  drukken totdat er „Automat. zoeken“ op het display verschijnt.
- Op toets  drukken.

Principieel hoeft er voor het zoeken naar een satelliet geen sat-receiver aangesloten of ingeschakeld te worden. Als de receiver aan het einde van het automatische zoeken echter niet is ingeschakeld, verschijnt er een overeenkomstige melding op het display, omdat anders geen ontvangst van beeld of geluid mogelijk is.

## SAT modus




---

### SAT modus

Wordt weergegeven, wanneer de installatie zich in de modus signaalontvangst bevindt. Met de toets  wordt de op dit moment ontvangen satelliet weergegeven.

## Invoer van locatie

---

„Invoer van locatie“ is een keuze-item in het overzichtsmenu. Met toets  komt u naar een landenlijst waarin u met de toetsen   kunt bladeren en met de toets  uw locatie moet kiezen. De satelliet wordt daardoor sneller gevonden.

De antenne wordt dan voor het zoeken van de satelliet op deze locatie optimaal ingesteld (LNB en neigingshoek).


## Het handmatige zoeken

---







Het handmatige zoeken dient vooral voor de fijnafstelling van een gevonden satelliet bij ongunstige ontvangstsituaties.

Als u een nieuwe satelliet wilt ontvangen die nog niet als zoeksatelliet in het regelapparaat is opgeslagen, kan deze eveneens met behulp van het handmatige zoeken worden ingesteld.

Schakel eerst uw receiver op een vooraf geprogrammeerde programmaplaats die door de gewenste satelliet wordt uitgezonden.

Druk aan het bedieningselement herhaaldelijk op de toets  totdat de weergave „Handmatig zoeken“ op het display verschijnt.

### Programmeersequentie voor de functie **Handmatig zoeken**:

Niveau 1	Sub-niveau A	Sub-niveau B
<b>Handmatig zoeken</b> Met  naar sub-niveau A en optie kiezen.	Met  en  optie kiezen.	Met  en  optie bewerken.
<b>Info:</b> Met de sat-toets  een niveau terug.		

Niveau 1	Sub-niveau A	Sub-niveau B
	<b>Elevatie „omhoog / omlaag“</b> Met <input type="checkbox"/> optie bewerken.	<b>Neiging (graad weerg.)</b> Met <input type="left"/> en <input type="right"/> gegevens bewerken. Met <input type="back"/> terug naar sub-niveau A.
	<b>Azimuth „links / rechts“</b> Met <input type="checkbox"/> optie bewerken.	<b>Drehung (Grad anz.)</b> Met <input type="left"/> en <input type="right"/> gegevens bewerken. Met <input type="back"/> terug naar sub-niveau A.
	<b>SKEW „LNB Grad“</b> Met <input type="checkbox"/> optie bewerken.	<b>LNB (Grad anz.)</b> Met <input type="left"/> en <input type="right"/> gegevens bewerken. Met <input type="back"/> terug naar sub-niveau A.
	<b>Opslaan „store &lt; &gt; exit“</b> Met <input type="checkbox"/> gegevens opslaan en terug naar sat-modus (niveau 1).	

Regel m.b.v. de pijltjes de antenne op de beide bewegingsassen en de LNB-hoek op het sterkst mogelijke signaal af.

Nadat u de antenne op optimale ontvangst hebt ingesteld, kunt u met de optie „store < > exit“ de store-functie kiezen en de positie voor de actuele locatie opslaan door opnieuw op de toets  te drukken.


Na het opnieuw inschakelen wordt de installatie dan eerst op deze opgeslagen positie uitgericht. Ook als er in deze positie geen satelliet signaal wordt herkend, wordt het automatische zoeken niet gestart wanneer u van tevoren een handmatig ingestelde positie hebt opgeslagen.

Als u dit wenst, start u het automatische zoeken via het menu.

Als het „handmatige zoeken“ met de toets  wordt geannuleerd, wordt de actuele positie niet opgeslagen. De installatie gaat terug naar de uitgangspositie.

## Hoofdmenu – toegang tot de instellingen

---

Het „Hoofdmenu“ is een keuze-item in het overzichtsmenu. Met toets  bij het keuze-item Hoofdmenu komt u naar de instelniveau's.





Hier vindt u de keuze-items „Instellingen (algemeen)“ en „Instellingen satelliet“. Zie ook de gelijknamige hoofdstukken.

## Herstarten van de installatie


---

Zoals bij ieder computerbestuurd apparaat kan ook de software van uw VisionIII „crashen“. De oorzaak hiervoor kunnen invloeden van buitenaf zijn, zoals bv. sterke elektromagnetische storingen of ook tot dusver niet herkende softwarefouten.

Als u van mening bent dat uw VisionIII fout reageert of ook helemaal niet meer op uw invoeren aanspreekt, moet u de microprocessor opnieuw starten. Dit kunt u vanuit elke toestand van de installatie op verschillende manieren doen.





- Als de zekering aan het regelapparaat voor u makkelijk toegankelijk is, trek deze zekering eruit en steek deze na enkele seconden weer in de fitting.
- RESET functie:  
Een reset van de Vision III-besturingsbox en de antenne wordt uitgevoerd nadat alle vier toetsen (de sat-toets , de beide pijltjestoetsen   en de ok-toets ) tegelijk ca. 2 seconden worden ingedrukt tot het revisienummer (bijv. „rev: EU 1.02 2“) wordt weergegeven.

In de beide beschreven gevallen zal uw Vision-installatie intern een herstart uitvoeren.

Wanneer de installatie uitgeklaapt is, zo wordt deze eerst ingeklapt. Na het herstarten bevindt de installatie zich in rusttoestand en kan dan zoals altijd met de toets  weer ingeschakeld worden.

# Receiver controle

---

Toegang via niveau1 „Hoofdmenu“  en  en  „Instellingen“ 

**Receiver controle:** In dit menu-item configureert u optionele instellingen voor de besturing van de installatie door de receiver. Door de modus (mode) te kiezen legt u vast of en op welke manier de installatie door de receiver gestart wordt.

## Mode 1 „Auto uit“ (voorinstelling)

- Aanbevolen wanneer de receiver de LNB-spanning nooit uitschakelt of er geen antennebesturing door de receiver gewenst wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan alleen met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.

## Mode 2 „Auto Stby“

- Aanbevolen wanneer in receiver stand-by de LNB-spanning uitgeschakeld wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan nu via de sat-receiver en met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.
- Receiver wordt ingeschakeld. Het opstarten van de receiver kan al naargelang het model tot 3 minuten duren. Pas daarna klapt de installatie uit en zoekt de gewenste satelliet.
- Receiver wordt uitgeschakeld: installatie klapt in en gaat op stand-by.

## Mode 3 „Auto Sleep“

- Aanbevolen wanneer in receiver stand-by de LNB-spanning uitgeschakeld wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan nu via de sat-receiver en met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.
- Receiver wordt ingeschakeld: Als de installatie ingeklapt was, klapt deze uit en zoekt de gewenste satelliet. Als de installatie reeds uitgeklaapt was, blijft deze in haar positie staan. Als er in deze positie echter geen signaal wordt ontvangen, zoekt de installatie de gewenste satelliet.
- Receiver wordt uitgeschakeld: installatie schakelt op stand-by, de antenne blijft echter in de actuele positie staan (sleep).
- In de modus „Auto Sleep“ kan de installatie alleen worden ingeklapt door de sat-toets op het bedieningselement in te drukken.



Neem a.u.b. het volgende in acht! Het contact van het voertuig via klem 15 heeft de hoogste prioriteit. Als het contact wordt ingeschakeld resp. de motor wordt gestart, klapt de installatie principieel in en kan pas weer bediend worden nadat het contact uitgeschakeld is.

## Taal

---

Selectie van de taal voor de op het bedieningselement weergegeven teksten.

## Dimmer

---

Achtergrondverlichting:

De achtergrondverlichting kan in 16 stappen ingesteld worden, van Uit (donker) tot maximale helderheid.

De verlichtingsduur is vast ingesteld en wordt na ca. 1,5 minuten weer uitgeschakeld om stroom te besparen. De weergave blijft bestaan. Elke druk op een toets leidt echter tot het inschakelen of tot een verlenging van de achtergrondverlichting met de vast ingestelde tijd.

## Service info

---

Hier kan diverse, voor de service interessante, informatie worden opgevraagd.

- Revisie-nr.
- Installatietype
- Error status  
bijv. „E\*1-----“

## AUX relais – optionele schakelcontact voor tv-toestel

---

De Vision III besturingsbox beschikt over een schakelcontact waarmee de stroomvoorziening van het tv-toestel in- en weer uitgeschakeld kan worden.

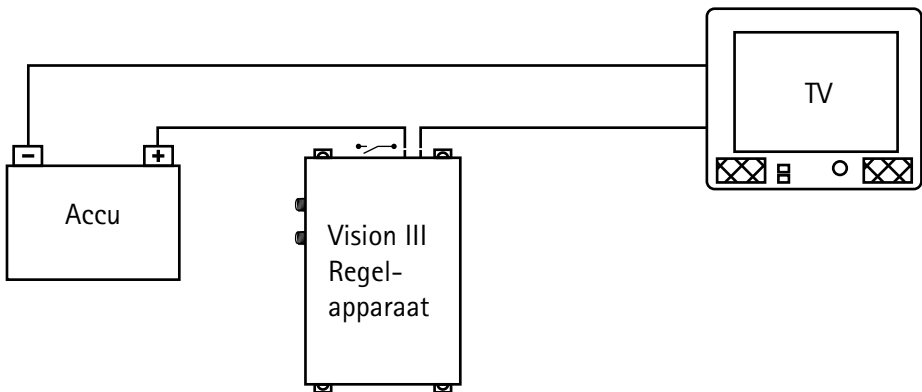
Deze schakelcontact is steeds gesloten wanneer de VisionIII in gebruik is, en open wanneer de installatie uitgeschakeld is (stand-by of sleep).

Op die manier is het tv-toestel altijd van het stroomnet gescheiden wanneer de VisionIII niet in gebruik is, en verbruikt geen stand-by stroom.

### Let op:

- Het schakelcontact is geen eigen stroomvoorziening! De stroomvoorziening van het tv-toestel moet in ieder geval d.m.v. een separate kabel gebeuren en mag niet bij de stroomvoorziening van de VisionIII „afgetapt“ worden (neem beslist de montagehandleiding in acht!).
- Er zijn tv-toestellen met geïntegreerde sat-receiver. Als deze receiver voor de antennebesturing met de LNB-spanning bestemd is (zie receiver controle mode2 of mode3), sluit dan dit toestel het best niet aan het schakelcontact aan.

Schakelvoorbeeld:





## Zoeksatelliet

---

Toegang via niveau1 „Hoofdmenu“  en  en  „Instellingen satelliet“   
Zie menustructuur.

### Zoeksatelliet voor het automatische zoeken

In de originele levering is voor het automatische zoeken in de besturing van uw Vision-installatie een zoeksatelliet geconfigureerd.

Kies de satelliet die het door u gewenste programma uitzendt én in de regio waar u zich op het ogenblik bevindt ook kan worden ontvangen.

Voor het Nederlandstalige programma in Europa zult u in de meeste gevallen „Astra 1“ kiezen.

Keuze „Astra 1“, „HotBird“ e.a. (zie lijst van satellieten).

## Programmeren van DiSEqC

---

### DiSEqC-ID instellingsopties

Zo gaat u te werk:

Met de OK-toets  wisselt u naar het selectieniveau, en met de pijltjes-toetsen stelt u de gewenste gegevens in. U bevestigt met de OK-toets .

Daarna stelt u een verdere programmeermogelijkheid in of u verlaat de programmering en er verschijnt weer de programmeeroptie.

## Instellingen satelliet / DiSEqC: aan/uit

Het wisselen van satelliet gebeurt via DiSEqC signalen van de receiver. De signalen resp. de

DiSEqC ID van de receiver moeten overeenkomen met de DiSEqC-ID's die in de besturing van uw Vision III zijn opgeslagen.

In uw Vision III zijn 16 satellieten met een DiSEqC ID-nummer voorbezet (zie tabel).

De DiSEqC-functie wordt uitgevoerd, wanneer de DiSEqC optie werd ingesteld, resp. „DiSEqC: aan“ en de Vision III besturingsbox ingeschakeld is!

Nr.	Naam van satelliet		DiSEqC ID
1	Astra 1	19.2° O	1
2	Astra 2	28.2° O	5
3	Astra 3	23.5° O	3
4	HotBird	13.0° O	2
5	Eutelsat 5 West	5.0° W	4
6	Thor/Intel 10-02	1.0° W	7
7	Astra 4	5.0° O	6
8	Eutelsat 16	16.0° O	15
9	Eutelsat 7	7.0° O	9
10	Amos 2/3	4.0° W	13
11	Hispasat	30.0° W	21
12	Telstar 12	15.0° W	17
13	Eutelsat 9	9.0° O	18
14	Eutelsat 33	33.0° O	24
15	Hellas Sat 2	39.0° O	10
16	Türksat 2/3	42.0° O	11

Hier bestaat de mogelijkheid om de voorinstelling van de VisionIII in uw sat-receiver over te nemen. Zie bedieningshandleiding van uw receiver!

### Belangrijk:

Verdere DiSEqC-functies (DiSEqC V3-ID, DiSEqC Rec-ID, DiSEqC Data) zijn alleen toegankelijk, wanneer „DiSEqC: aan/uit“ op „aan“ staat!

## **Instellingen satelliet / DiSEqC V3-ID**

Een DiSEqC-ID nummer uit de DiSEqC-ID lijst, die in de VisionIII is opgeslagen, bekijken en eventueel wijzigen.

Kies uw voorkeursatelliet en bevestig met de OK-toets . Daarna wordt het DiSEqC-ID nummer weergegeven. Hier stelt u nu het DiSEqC-ID nummer in dat uw receiver bij deze satelliet zendt.

## **Instellingen satelliet / DiSEqC Rec-ID**

Een voor DiSEqC geschikte receiver zendt elke keer dat er van programma gewisseld wordt een eenduidig DiSEqC-ID nummer, dat aan de satelliet werd toegewezen die dit programma zendt.

De door de receiver gezonden DiSEqC-ID kunt u bekijken als u de „DiSEqC Rec-ID“ functie met de OK-toets  inschakelt.

Stel nu met de receiver een programma van uw voorkeursatelliet in. Na een korte vertragingstijd wordt de DiSEqC-ID van deze satelliet op het bedieningselement weergegeven.

Dit nummer moet u nu aan dezelfde satelliet in de VisionIII toewijzen.

Volg bij het programmeren / wijzigen van dit DiSEqC-ID nummer de aanwijzingen in het hoofdstuk Instellingen satelliet / DiSEqC V3-ID!

## **Instellingen satelliet / DiSEqC gegevens**

Deze gegevens worden na het inschakelen met de OK toets  en na het zenden van een DiSEqC overbrenging van de receiver naar de Vision III weergegeven.

Deze informatie is in eerste instantie van belang voor de „technicus“. Het is een volledig DiSEqC-ID overdrachtprotocol en wordt met vier gegevens-bytes weergegeven. Hier kunnen eventuele afwijkingen vastgesteld worden.

## Wat is DiSEqC?

---

Met de steeds grotere verscheidenheid van televisiesatellieten groeide de wens om programma's van verschillende satellieten te ontvangen.

Voor de keuze van de gewenste satelliet werd o.a. het DiSEqC-systeem ontwikkeld, een omschakelsignaal dat de gebruiker in staat stelt om met maar één ontvangstapparaat meerdere satellieten te ontvangen door gewoon het betreffende televisieprogramma te kiezen.

Oorspronkelijk was het systeem voor vast geïnstalleerde huisinstallaties bedoeld. Daarbij worden de afzonderlijke ontvangstsystemen (sat-spiegels) met een zogenaamde voor DiSEqC geschikte multischakelaar (die het beste onder het dak van het gebouw is gemonteerd) verbonden waaraan ook de sat-receiver is aangesloten.

Door een overeenkomstig DiSEqC-signaal van de receiver aan de multischakelaar te zenden, stelt deze multischakelaar de programma's van de gekozen satelliet ter beschikking van de receiver.

Het DiSEqC signaal is een genormeerd signaal dat nagenoeg elke moderne digitale satellietontvanger (DVB-S receiver) ter beschikking stelt.

Uw VisionIII gebruikt dit DiSEqC signaal voor het automatische aansturen van maximaal vier vooraf ingestelde satellieten. De eerste configuratie van een DiSEqC-systeem is betrekkelijk complex en vormt ook voor technisch bedreven personen soms een uitdaging.

In geval van twijfel is het aan te raden om het systeem door een ervaren vakman te laten configureren. Bovendien kan het systeem alleen dan zonder problemen worden gebruikt, wanneer de ingestelde satellieten ook werkelijk in uw gebied kunnen worden ontvangen.

\* DiSEqC (Digital Satellite Equipment Control) is een geregistreerd handelsmerk van de satellietexploitant EUTELSAT

## Bijlage zoeksatellieten

---

Deze satellieten zijn voor het directe zoeken in uw VisionIII vooraf geprogrammeerd. De keuze wordt gedaan in het hoofdmenu onder Hoofdmenu -> Inst. SAT zoeksatelliet

### **ASTRA 1**

DE satelliet voor het Nederlandstalige gebied. Alle Nederlandstalige televisieprogramma's, commerciële en publieke zenders alsmede alle regionale zenders met hun radioprogramma's.

Kan helaas in Turkije, in het oostelijke Middellandse-Zeegebied en in het oosten van Europa niet of slechts zeer beperkt worden ontvangen. Met een 85 cm antenne is de ontvangst normaal gesproken echter zelfs op de Canarische Eilanden, in Marokko en ook in Griekenland mogelijk. In vergelijking met de oude analoge programma's is de digitale bedekking duidelijk groter.

### **ASTRA 2**

Dekt primair het Engelstalige gebied in Europa af. De bekende Engelstalige nieuwszenders zijn hier te vinden. De bedekking is nog groter dan die van Astra 1. Het ontvangstgebied is echter verdeeld in een noordelijke en een zuidelijke zone. Alleen in Midden-Europa staan alle programma's ter beschikking. De niet gecodeerd uitgezonden zenders van BBC zijn echter alleen in Groot Brittannië en Ierland, Frankrijk, de Beneluxlanden en in het westen van Duitsland zeker te ontvangen.

### **HOTBIRD (ook „Eutelsat Hotbird“ genoemd)**

Net als Astra is ook Hotbird een volledig satellietstelsel en niet slechts een afzonderlijke satelliet. Hotbird bestrijkt daadwerkelijk heel Europa - ook al zijn de signalen zwakker dan bij Astra. In Turkije en het oostelijke Middellandse-Zeegebied alsmede in Noord-Afrika biedt Hotbird de eenvoudigste mogelijkheid om Nederlandse zenders te ontvangen.

### **THOR**

Dekt het Noord-Europese gebied af, zowel qua programma-aanbod als ook qua bedekking. Nagenoeg alle programma's op Thor zijn echter gecodeerd.

## **ASTRA 4 (SIRIUS)**

Verzorgt net als Thor primair het Scandinavische gebied. Een klein deel van zijn programma's kan echter in nagenoeg geheel Europa worden ontvangen.

## **EUTELSAT 5W (ATLANTIC BIRD 3)**

Verzorgt primair Frankrijk en de Beneluxlanden, is echter al naargelang de transponder in heel Europa probleemloos te ontvangen. Zendt enige Franse programma's digitaal en ongecodeerd.

## **HISPASAT**

Bestrijkt vooral Spanje en de Canarische Eilanden. Het programma-aanbod is op het Spaanse gebied afgestemd.

## **EUTELSAT 7 (EUTELSAT W3A)**

De satelliet met over het geheel het grootste ontvangstgebied. Naast heel Europa wordt ook het Midden-Oosten bedekt. De signalen zijn over het geheel genomen echter duidelijk zwakker dan bij de andere satellieten, zo dat principieel het gebruik van een 85 cm antenne raadzaam is.

## **HELLAS SAT 2**

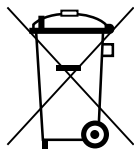
Verzorgt heel Europa en de oostelijke Middellandse Zee. Het programma-aanbod is voor het merendeel Grieks, maar er zijn ook Engelstalige kanalen te vinden.

## **ASTRA 3**

Vroeger bekend als DFS-Kopernikus. Wordt meestal gebruikt voor aanvoer van signalen voor de Duitse kabeltelevisie, maar er is hier ook een Tsjechisch en een Slowaaks programmapakket te vinden.

## Aanwijzingen inzake de milieubescherming

---



**Dit product mag aan het einde van de gebruiksduur niet samen met de normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.**



**Het symbool op het product, in de handleiding of op de verpakking maakt u daarop attent.**

De materialen zijn conform hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

### Besluit beheer autowrakken - ELV

Het antennesysteem is gecertificeerd en bedoeld als toebehoren voor het gebruik op motorvoertuigen. De verwijdering kan daarom in het kader van het besluit beheer autowrakken (Europese richtlijn betreffende autowrakken ELV, 2000/53/EG; voor Nederland: BBA) samen met het motorvoertuig gebeuren. Het antennesysteem bevat geen stoffen die volgens de richtlijn als schadelijk voor het milieu zijn geclassificeerd.

## Contact en service

---

Voor vragen over de bediening van de VisionIII kunt u telefonisch met ons contact opnemen onder:

telefoon: +49 (0) 72 37 / 48 55 – 0 of e-mail: [info@ten-haaft.com](mailto:info@ten-haaft.com)

Wij zijn er voor u van maandag t/m vrijdag van 08:00 tot 12:00 uur en van 13:00 tot 16:30 uur.

Wij wensen u veel plezier met uw VisionIII.  
ten Haaft GmbH

ten Haaft GmbH

Oberer Strietweg 8

75245 Neulingen-Göbrichen

GERMANY

Telefoon + 49 (0) 72 37/48 55-0

Telefax + 49 (0) 72 37/48 55-50

E-Mail: [info@ten-haافت.com](mailto:info@ten-haافت.com)

Openingstijden:

Maandag t/m vrijdag 08:00 – 12:00 uur

13:00 – 16:30 uur

[www.ten-haافت.com](http://www.ten-haافت.com)